

Yiddish (יידיש)

## ינטראָדוקטאָרי רייך

צייכן פון דעם קרייז

אין דעם נאָמען פון דעם פאטער, און פון  
דעם זון, און פון דעם רוח.

אמן

גרוס

די חן פון אונדזער האר יאָשקע המשיח,  
און די ליבע פון גאָט, און די קאָמיוניאַן פון  
די רוח זיין מיט איר אַלע.

און מיט דיין גייסט.

פענטיטענשאַל אַקט

ברידער (ברידער און שוועסטער), לאָזן  
אונדז באַשטעטיקן אונדזער זינד, און אַזוי  
צוגרייטן זיך צו פייערן די הייליק סודות.

איך מודה צו אלמעכטיקער גאָט און צו  
איר, מיין ברידער און שוועסטער, אַז איך  
האַבן זייער געזינדיקט, אין מיין געדאנקען  
און אין מיין ווערטער, אין וואָס איך האָבן  
געטאן און אין וואָס איך האָבן ניט  
אַנדערש צו טאָן, דורך מיין שולד, דורך  
מיין שולד, דורך מיין מערסט שווער שולד;  
דעריבער, איך פרעגן ברוך מרים  
טאָמיד-ווירגין, אַלע מלאכים און הייליקע,  
און איר, מיין ברידער און שוועסטער, צו  
דאַוונען פֿאַר מיר צו די האר אונדזער  
גאָט.

קען אלמעכטיקער גאָט האָט רחמנות  
אויף אונדז, מוחל אונדז אונדזער זינד, און  
ברענגען אונדז צו ייביק לעבן.

אמן

Kyrie

האר, האב רחמנות.

Danish (dansk)

## Indledende ritualer

Tegn på korset

I Faderens og Sønnens og den  
hellige Ånds navn.

Amen

Hilsen

Vores Herres Jesus Kristi nåde, Og  
Guds kærlighed, og Helligåndens  
nattverd være med jer alle.

Og med din ånd.

Penitentiel handling

Brødre (brødre og søstre), lad os  
anerkende vores synder, Og så  
forbered os på at fejre de hellige  
mysterier.

Jeg tilstår den almægtige Gud Og  
til dig, mine brødre og søstre, at  
jeg har syndet meget, I mine  
tanker og med mine ord, i hvad jeg  
har gjort og i hvad jeg har undladt  
at gøre, gennem min skyld,  
gennem min skyld, gennem min  
mest alvorlige skyld; Derfor  
spørger jeg velsignet Mary Ever-  
Virgin, Alle engle og hellige, Og du,  
mine brødre og søstre, At bede for  
mig til Herren vores Gud.

Må den Almægtige Gud være  
barmhjertig med os, Tilgiv os vores  
synder, og bringe os til det evige  
liv.

Amen

Kyrie

Herre, vær barmhjertig.

## Yiddish (יידיש)

האר, האב רחמנות.  
משיח, האָבן רחמנות.  
משיח, האָבן רחמנות.  
האר, האב רחמנות.  
האר, האב רחמנות.  
גלאַריאַ

כבוד צו גאָט אין דער העכסטן, און אויף  
ערד שלום צו מענטשן מיט גוטן ווילן. מיר  
לויבען דיר, מיר בענטשן דיר, מיר ליבע  
דיר, מיר לויבן דיר, מיר דאַנקען דיר פֿאַר  
דיין גרויס כבוד, האר גאָט, הימלישע  
מלך, אַ גאָט, אלמעכטיקער פאטער.  
האר יאַשקע משיח, בלויז געבוירן זון,  
האר גאָט, לאם פון גאָט, זון פון דעם  
פאטער, דו נעמט אוועק די זינד פון דער  
וועלט, האָבן רחמנות אויף אונדז; דו  
נעמט אוועק די זינד פון דער וועלט,  
באַקומען אונדזער תפילה; דו ביסט  
געזעסן ביי דער רעכטער האַנט פון דעם  
פאטער, האב רחמנות אויף אונדז. פֿאַר  
איר אַליין זענען דער הייליקער, דו אַליין  
ביסט דער האר, דו אַליין ביסט דער  
אייבערשטער, יאַשקע משיח, מיט די רוח,  
אין דער כבוד פון גאָט דעם פאטער. אמן.  
קלייבן

לאַמיר דאַוונען.

אמן.

## ליטורגי פון די וואָרט

ערשטער לייענען

דאָס וואָרט פֿון גאָט.

אַ דאַנק גאָט.

ענטפֿערס סאַם

רגע לייענען

דאָס וואָרט פֿון גאָט.

אַ דאַנק גאָט.

## Danish (dansk)

Herre, vær barmhjertig.  
Kristus, vær barmhjertig.  
Kristus, vær barmhjertig.  
Herre, vær barmhjertig.  
Herre, vær barmhjertig.  
Gloria

Ære til Gud i det højeste, Og på  
jorden fred til mennesker med god  
vilje. Vi roser dig, Vi velsigner dig,  
Vi elsker dig, Vi glorificerer dig, Vi  
takker dig for din store herlighed,  
Herre Gud, himmelsk konge, O  
Gud, den almægtige far. Lord Jesus  
Kristus, enbårne søn, Herre Gud,  
Guds Lam, Faderens søn, Du  
fjerner verdens synder, Vær  
barmhjertig med os; Du fjerner  
verdens synder, modtage vores  
bøn; du sidder ved farens højre  
hånd, Vær barmhjertig med os. For  
dig alene er den hellige, Du alene  
er Herren, Du alene er den højeste,  
Jesus Kristus, Med Helligånden, I  
Guds herlighed Faderen. Amen.  
Indsamle

Lad os bede.

Amen.

## Liturgi af ordet

Første læsning

Herrens ord.

Takket være Gud.

Responsorial Salme

Anden læsning

Herrens ord.

Takket være Gud.

Yiddish (ייִדיש)

בשורה

ה' זאל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

א לייענען פון די הייליק בשורה לויט נ.

כבוד צו דיר, האר

די בשורה פון די האר.

לויב צו דיר, האר יאָשקע המשיח.

פאָך פון אמונה

איך גלייב אין איין גאָט, דער

אלמעכטיקער פאטער, מאכער פון הימל

און ערד, פון אַלע זאכן קענטיק און

ומזעיק. איך גלויבן אין איין האר יאָשקע

המשיח, דער בלויז געבוירן זון פון גאָט,

געבוירן פון דעם פאטער איידער אַלע

צייטן. גאָט פֿון גאָט, ליכט פון ליכט, אמת

גאָט פֿון אמת גאָט, געבוירן, ניט

געמאכט, קאָנסטיטענטיאַל מיט דעם

פאטער; דורך אים איז אַלץ געמאכט

געווארן. פֿאַר אונדז מענטשן און פֿאַר

אונדזער ישועה ער איז אַראָפּ פֿון הימל,

און דורך די רוח איז געווען פֿאַרקערפערן

פון די ווירגין מרים, און איז געוואָרן אַ

מענטש. פֿאַר אונדזער צוליב ער איז

געקרייציקט אונטער פֿאַנטיוס פילאטוס,

ער האט געליטן טויט און איז בעריד, און

איז אויפגעשטאנען אויפן דריטן טאָג אין

לויט מיט די סקריפטשערז. ער איז ארויף

אין הימל און זיך ביי דער רעכטער האנט

פון דעם פאטער. ער וועט קומען ווידער

אין כבוד צו משפטן די לעבעדיקע און די

טויטע און זיין מלכות וועט נישט האָבן קיין

סוף. איך גלויבן אין די רוח, די האר, די

גיווער פון לעבן, וואס גייט ארויס פון דעם

פאטער און דער זון, ווער מיט דעם

פאטער און דער זון איז אַדאַרד און

געלויבט, וואס האט גערעדט דורך די

נביאים. איך גלויבן אין איין, הייליק,

Danish (dansk)

Evangelium

Herren være med dig.

Og med din ånd.

En læsning fra det hellige  
evangelium ifølge N.

Ære til dig, Herre

Herrens evangelium.

Ros til dig, Lord Jesus Kristus.

Troens erhverv

Jeg tror på en gud, Faderen

Almægtige, producent af himmel

og jord, af alle ting synlige og

usynlige. Jeg tror på en Herre Jesus

Kristus, Den eneste Begotten Guds

søn, Født af faren før alle aldre.

Gud fra Gud, Lys fra lys, Ægte Gud

fra ægte Gud, Begelt, ikke lavet,

konsubstantisk med Faderen;

Gennem ham blev alle ting lavet.

For os mænd og for vores frelse

kom han ned fra himlen, og ved

Helligånden var inkarneret af

Jomfru Maria, og blev mand. For

vores skyld blev han korsfæstet

under Pontius Pilate, Han led

døden og blev begravet, og steg

igen på den tredje dag I

overensstemmelse med skrifterne.

Han steg op til himlen og sidder

ved farens højre hånd. Han

kommer igen i herlighed At

bedømme de levende og de døde

Og hans rige har ingen ende. Jeg

tror på Helligånden, Herren, livets

giver Hvem fortsætter fra Faderen

og Sønnen, Hvem sammen med

Faderen og Sønnen er elsket og

glorificeret, der har talt gennem

## Yiddish (יידיש)

קאַטהאָליק און אַפּאָסטאָליק טשורטש.  
איך מודה איין באַפטיזאַם פֿאַר די מחילה  
פון זינד און איך קוק פֿאַרויס צו דער  
תחיית המתים און דאָס לעבן פֿון דער  
קומענדיקער וועלט. אמן.

## Homaly

וניווערסאַל תפילה

מיר דאַוונען צו די האר.

האר, הערן אונדזער תפילה.

ליטורגי פון די עוטשאַריסט

## Offertory

ברוך זיין גאָט אויף אייביק.

דאַוונען, ברידער (ברידער און

שוועסטער), אַז מיין קרבן און דיין קען זיין

מקובל ביי גאָט, דער אלמעכטיקער

פאטער.

זאָל גאָט אָננעמען דעם קרבן פֿון דיין

האַנט פֿאַר די לויב און כבוד פון זיין

נאָמען, פֿאַר אונדזער גוטן און די גוטס פון

אַלע זיין הייליק קהילה.

אמן.

עוטשאַריסט תפילה

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

הייבן דיין הערצער.

מיר הייבן זיי אַרויף צו די האר.

לאַמיר דאַנקען גאָט אונדזער גאָט.

עס איז רעכט און פונקט.

הייליק, הייליק, הייליק האר גאָט פון

האַסץ. הימל און ערד זענען פול פון דיין

כבוד. הוֹשֵׁנָה בְּעִלְיָאָה. וואויל איז דער

וואס קומט אין דעם נאָמען פון די האר.

הוֹשֵׁנָה בְּעִלְיָאָה.

די מיסטעריע פון אמונה.

## Danish (dansk)

profeterne. Jeg tror på en, hellig,  
katolsk og apostolisk kirke. Jeg  
tilstår en dåb for tilgivelse af  
synder Og jeg ser frem til de dødes  
opstandelse Og livet i den  
kommende verden. Amen.

## Homily

Universel bøn

Vi beder til Herren.

Herre, hør vores bøn.

Liturgi af eukaristien

## Tilbud

Velsignet være Gud for evigt.

Bed, brødre (brødre og søstre), At

mit offer og din kan være

acceptabel for Gud, Den

Almægtige far.

Må Herren acceptere ofret i dine

hænder For ros og herlighed af

hans navn, Til vores gode Og det

gode ved hele hans hellige kirke.

Amen.

Eukaristisk bøn

Herren være med dig.

Og med din ånd.

Løft dine hjerter op.

Vi løfter dem op til Herren.

Lad os takke Herren vores Gud.

Det er rigtigt og retfærdigt.

Hellig, hellig, hellig Herre Gud af

værter. Himmel og jord er fulde af

din herlighed. Hosanna i det

højeste. Velsignet er han, der

kommer i Herrens navn. Hosanna i

det højeste.

Troens mysterium.

## Yiddish (יידיש)

מיר פראַקלאַמירן דיין טויט, אַ האַר, און זאָגן דיין המתים ביז דו קומסט ווידער. אָדער: ווען מיר עסן דאָס ברויט און טרינקען דעם גלעזל, מיר פראַקלאַמירן דיין טויט, אַ האַר, ביז דו קומסט ווידער. אָדער: היט אונדז, גואל פון דער וועלט, פֿאַר דיין קרייז און המתים האָסט אונדז באַפֿרייט.

אמן.

קאָממוניאַן רייט

אין דער באַפֿעל פון דער גואל און געשאפן דורך געטלעך לערנען, מיר אַרויספֿאַדערן צו זאָגן:

אונדזער פאטער, וואס איז אין הימל, געהייליקט זאל זיין דיין נאָמען; קומען דיין מלכות, זיין ווילן ווערט געשען אויף דער ערד אזוי ווי אין הימל. געבן אונדז היינט אונדזער טעגלעך ברויט, און מוחל אונדז אונדזער שולד, ווי מיר מוחל די וואס שולד קעגן אונדז; און פירן אונדז ניט אין נסיון, אָבער מציל אונדז פון ביז.

לייז אונדז, האַר, מיר דאַוונען, פון יעדער ביז, געבן שלום אין אונדזער טעג, אַז, דורך די הילף פון דיין רחמנות, מיר זאלן שטענדיק זיין פריי פון זינד און זיכער פון אַלע נויט, ווען מיר ווארטן אויף די וואוילע האפענונג און די קומענדיק פון אונדזער גואל, יאַשקע המשיח.

פֿאַר די מלכות, די מאַכט און די כבוד זענען דיין איצט און אויף אייביק.

האַר יאַשקע משיח, ווער האט געזאגט צו דיין שליחים: שלום איך לאָזן איר, מיין שלום איך געבן איר, קוק ניט אויף אונדזער זינד, אָבער אויף די אמונה פון דיין קהילה, און גֶעבֶנט איר גֶענֶדעם שְׁלוֹם און אַחֲדוּת לויט דיין רצון. וואָס לעבט און הערשט אויף אייביק און אייביק.

## Danish (dansk)

Vi forkynder din død, Herre, og erkend din opstandelse Indtil du kommer igen. Eller: Når vi spiser dette brød og drikker denne kop, Vi forkynder din død, Herre, Indtil du kommer igen. Eller: Gem os, verdens frelser, for ved dit kors og opstandelse Du har frigivet os.

Amen.

Nattverd ritual

På Frelserens kommando Og dannet af guddommelig undervisning, tør vi sige:

Vores far, der er i himlen, Helliget blive dit navn; dit rige kommer, din vil være færdig På jorden som det er i himlen. Giv os denne dag vores daglige brød, Og tilgiv os vores overtrædelser, når vi tilgiver dem, der overtræder mod os; og føre os ikke til fristelse, men leverer os fra det onde.

Lever os, Herre, vi beder fra ethvert ondt, Giv elskværdig fred i vores dage, Det ved hjælp af din nåde, Vi er måske altid fri for synd og sikkert fra al nød, Når vi venter på det velsignede håb og vores Frelserens komme, Jesus Kristus.

For kongeriget, Kraften og herligheden er din nu og for altid.

Lord Jesus Kristus, der sagde til dine apostle: Fred jeg forlader dig, min fred giver jeg dig, Se ikke på vores synder, Men på din kirkes tro, og giver elskværdig hendes fred og enhed I overensstemmelse

## Yiddish (יידיש)

אמן.

דער שלום פון גאָט זאָל זיין מיט דיר  
שטענדיק.

און מיט דיין גייסט.

זאל אונדז פאַרשלאָגן יעדער אנדערע  
דער צייכן פון שלום.

לאם פון גאָט, איר נעמען אָוועק די זינד  
פון דער וועלט, האב רחמנות אויף אונדז.

לאם פון גאָט, איר נעמען אָוועק די זינד  
פון דער וועלט, האב רחמנות אויף אונדז.

לאם פון גאָט, איר נעמען אָוועק די זינד  
פון דער וועלט, שענק אונדז שלום.

זע די לאם פון גאָט, אט דער, וואס נעמט  
אָוועק די זינד פון דער וועלט. וואויל זענען  
די גערופן צו די וועטשערע פון די לאם.

האר, איך בין נישט ווערט אַז דו זאָלסט  
אַריין אונטער מיין דאַך, אָבער נאָר זאָגן  
דאָס וואָרט און מיין נשמה וועט זיין  
געהיילט.

דער גוף (בלוט) פון משיח.

אמן.

לאַמיר דאַוונען.

אמן.

## קאַנקלוזינג רייך

בענטשונג

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

זאל דער אלמעכטיקער גאָט בענטשן  
איר, דער פאטער, און דער זון, און דער  
רוח.

אמן.

דיסמיסאַל

## Danish (dansk)

med din vilje. Der bor og regerer  
for evigt og altid.

Amen.

Herrens fred er altid med dig.

Og med din ånd.

Lad os tilbyde hinanden tegnet på  
fred.

Guds Lam, du fjerner verdens  
synder, Vær barmhjertig med os.

Guds Lam, du fjerner verdens  
synder, Vær barmhjertig med os.

Guds Lam, du fjerner verdens  
synder, Giv os fred.

Se Guds lam, Se ham, der fjerner  
verdens synder. Velsignede er  
dem, der kaldes til aftensmad af  
lammet.

Herre, jeg er ikke værdig at du  
skulle komme ind under mit tag,  
Men siger kun ordet og min sjæl  
skal heles.

Kristi legeme (blod).

Amen.

Lad os bede.

Amen.

## Afsluttende ritualer

Velsignelse

Herren være med dig.

Og med din ånd.

Må den almægtige Gud velsigne  
dig, Faderen og Sønnen og  
Helligånden.

Amen.

Afskedigelse

Yiddish (ייִדיש)

גיין אַרויס, די מאַסע איז געענדיקט.  
אָדער: גיין און מעלדן די בשורה פון די  
האר. אָדער: גיין אין שלום, לויבן די האר  
דורך דיין לעבן. אָדער: גיין אין שלום.

אַ דאַנק גאָט.

Danish (dansk)

Gå ud, massen er afsluttet. Eller:  
Gå og annoncerer Herrens  
evangelium. Eller: Gå i fred og  
glorificere Herren ved dit liv. Eller:  
Gå i fred.

Takket være Gud.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC